



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Laderaumabdeckung

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

loading bay cover/ tanneau cover

Genehmigungsnummer: **91723**
Approval number:

Erweiterung: --
Extension:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
Keskin Europa GmbH
67227 Frankenthal
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
entfällt
not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
Mercedes-Benz X-Klasse Pritschenplane



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **91723**

Approval number:

Erweiterung: --

Extension:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer's trademark

Typ und die Ausführung
Type and version

Genehmigungszeichen
Approval identification

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
siehe Punkt 1.4. des Prüfberichtes
see point 1.4. of the test report

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
18.06.2018

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
93-ABE-08885_KEKO-PP-18

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Laderaumabdeckung“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „loading bay cover/ tanneau cover“ is restricted to the application listed:

Punkt 2. des Prüfberichtes
Point 2. of the test report

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **91723**

Approval number:

Erweiterung: --

Extension:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt.

The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

**nicht notwendig
not required**

12. Die Genehmigung wird **erteilt**

Approval **granted**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

**entfällt
not applicable**

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **25.07.2018**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

Kevin Eckmann





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **91723**

Approval number:

Erweiterung: --

Extension:

17. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.
Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **91723**
Approval No.

Erweiterung Nr.: --
Extension No.:

Ausgabedatum: **25.07.2018**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal
2. Prüfbericht(e) Nr.: Datum:
Test report(s) No.: Date
93-ABE-08885_KEKO-PP-18 **18.06.2018**
3. Beschreibungsbogen Nr.: Datum:
Information document No.: Date
Mercedes Benz X-Klasse Pritschenplane **18.06.2018**
4. Beschreibung der Änderungen:
Description of the changes:
entfällt
not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **91723**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 91723

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **91723**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Fahrzeugteil / Component : Pritschenplane / Tonneau Cover
Typ / Type : Mercedes Benz X-Klasse Pritschenplane
Hersteller / Manufacturer : KESKIN Europa GmbH

2017-09-25 / Seite / Page 1

1. Angaben zum Fahrzeugteil / Particulars about the component

- 1.1. Hersteller / *Manufacturer* : KESKIN Europa GmbH
(und Antragsteller / *and applicant*) Carl-Benz-Str. 22-24
67227 Frankenthal
Germany
- Fertigungsstätte / *assembly plant* : KEKO ACESSÓRIOS AUTOMOTIVOS
Rua Adhault Mantovani, Linha 80,
Cep 95270-000, cx. Postal 336, Flores da Cunha,
Rio Grande do Sul, Brazil
- 1.2. Art / *Kind* : Pritschenplane / Tonneau Cover
- 1.3. Typ / *Type* : Mercedes Benz X-Klasse Pritschenplane
- Ausführung / *Versions* : A) Basis Version / *Standalone*
B) mit Mercedes Benz X-Class Halter / *with Mercedes Benz X-Class Halter*
- 1.4. Kennzeichnung (Art/Ort) / *Identification (kind/place)*
- Art / *Kind* : Aufkleber / *Adhesive label*
(Aufkleber nicht zerstörungsfrei entfernbar /
if adhesive label removed, it will be destroyed)
- Inhaber der ABE/*approval holder* : KESKIN Europa GmbH
Fertigungsstätte / *assembly plant* : KEKO ACESSÓRIOS AUTOMOTIVOS
Typ und Ausführung / *Type and Versions* : Mercedes Benz X-Klasse Pritschenplane
siehe Tabelle 1/ *see Table 1*
Typzeichen / *KBA sign* : KBA 91723
- Ort / *Place* : Auf der Pritschenplane eingepreßt / *stamped on the Tonneau Cover*
- 1.5. Technische Beschreibung / *Technical description*
- Abmessungen in mm / *Dimensions in mm*
- Länge / *Length* : siehe Tabelle 1/ *see Table 1*
Breite / *Width* : siehe Tabelle 1/ *see Table 1*
Höhe / *Height* : siehe Tabelle 1/ *see Table 1*
Gewicht in kg / *Weight in kg* : siehe Tabelle 1/ *see Table 1*
Werkstoff / *Material* : siehe Tabelle 1/ *see Table 1*

Fahrzeugteil / Component : Pritschenplane / Tonneau Cover
Typ / Type : Mercedes Benz X-Klasse Pritschenplane
Hersteller / Manufacturer : KESKIN Europa GmbH

2017-09-25 / Seite / Page 2

Tabelle 1 / Table 1

Fahrzeughersteller / Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp / Vehicle type (Handelsname / Trade name)	Ausführung / Versions	Ausführung / Versions Kennzeichnung/ Marking	Haupt-Abmessungen in mm (L/B/H) / main dimensions in mm(L/W/H) ±3mm	Gewicht in kg / Weight in kg ±0.10kg	Haupt-Werkstoff(e)/ main material(s)
Daimler AG 70546 Stuttgart Germany	4701 (X-Class)	A	Mercedes Benz X-Klasse Pritschenplane Basis Version	1600 / 1563 / 48	7.72	Plane: Marine Canvas Rahmen: Aluminium
		B	Mercedes Benz X-Klasse Pritschenplane mit Mercedes Benz X-Class Halter	1600 / 1563 / 48	12.54	Plane: Marine Canvas Rahmen: Aluminium

1.6. Datum der Prüfung : 01.02.2018 + 02.02.2018
Date of testing

1.7. Ort der Prüfung / *Place of testing* : Cep 95270-000, cx. Postal 336, Flores da Cunha,
Rio Grande do Sul, Brazil

Fahrzeugteil / Component : Pritschenplane / Tonneau Cover
Typ / Type : Mercedes Benz X-Klasse Pritschenplane
Hersteller / Manufacturer : KESKIN Europa GmbH

2017-09-25 / Seite / Page 3

2. Verwendungsbereich und Auflagen / Range of application and requirements

2.1. Verwendungsbereich / Range of application

Die Eignung der Pritschenplane wurde von uns für das nachfolgend aufgeführte Fahrzeug bei sonst serienmäßiger Ausrüstung (gem. angegebener EG-BE-Nr) und mit dem Mercedes Benz X-Class Halter geprüft: siehe Tabelle 2 /

The Tonneau Cover was tested for its suitability for installation on the vehicle listed below which are furnished with standard equipment (in accordance with EC type approval No.) and with the Mercedes Benz X-Class Halter: see table 2

Tabelle 2 / Table 2

Tabelle 2 / Table 2	Fahrzeugtyp <i>Vehicle type</i>	Handels- bezeichnung <i>Trade name</i>	EG-BE-Nr./ABE <i>EC type approval No./ABE</i>
Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>			
Daimler AG 70546 Stuttgart Germany	4701	X-Klasse <i>X-Class</i>	e9*2007/46*6531*??

Anmerkung:

Referenz zu dem Verwendungsbereich der verschiedenen Ausführungen gem. Tabelle 1 unter Absatz 1.5.

Reference of the application range of the versions according to table 1 under clause 1.5

2.2. Auflagen und Hinweise / Requirements and Informations

- 1) Die Pritschenplane wird am Fahrzeug sicher und dauerhaft nach Angaben der Montageanweisung verschraubt. Eine Montageanweisung wird vom Hersteller für jedes Bauteil mitgeliefert. Es dürfen nur die vom Hersteller mitgelieferten Befestigungselemente verwendet werden. /
The Tonneau Cover is securely and durable screwed on the vehicle according to the descriptions of the installation manual. The manufacturer delivers one installation manual in connection with each vehicle part. It is only allowed to use the fastening elements from the manufacturer.
- 2) Das Leergewicht erhöht sich und die Zuladung reduziert sich um das in Tabelle 1 angegebene Gewicht. / The unladen weight increases and the payload reduces by the values listed in table 1.

Fahrzeugteil / Component : Pritschenplane / Tonneau Cover
Typ / Type : Mercedes Benz X-Klasse Pritschenplane
Hersteller / Manufacturer : KESKIN Europa GmbH

2017-09-25 / Seite / Page 4

3) Die Befestigungen sind regelmäßig (alle 5000km) auf festen Sitz zu prüfen. / *The mounting brackets shall be inspected for tightness in regular intervals (every 5000km).*

3. Prüfungen / Tests

3.1. Äußere Gestaltung / Exterior body

Die Pritschenplane erfüllt hinsichtlich ihrer äußeren Gestaltung die Vorschrift des §30c StVZO bzw. die technischen Anforderungen der ECE Regelung-R61.00 Ergänzung 3 / *The Tonneau Cover fulfills in its form the regulations of §30c StVZO and ECE Regulation R61.00 Supplement 3*

3.2. Befestigung am Fahrzeug / Attachment to the vehicle

Die Pritschenplane ist am Fahrzeug sicher und dauerhaft nach Angaben der Montageanweisung verschraubt. Eine Montageanweisung wird vom Hersteller für jedes Bauteil mitgeliefert. / *The Tonneau Cover is securely and durable screwed on the vehicle at according to the descriptions of the installation manual. The manufacturer provides one installation manual together with each canopy.*

3.3. Fahrzeugabmessungen / Vehicle dimensions

Die Fahrzeugabmessungen ändern sich durch den Anbau der Pritschenplane nicht. *The vehicle dimensions are not affected by the installation of the Tonneau Cover.*

3.4. Fahrzeuggewicht / Vehicle weight

Das Fahrzeuggewicht erhöht sich durch den Anbau der Pritschenplane um den in Tabelle 1 genannten Wert. / *The vehicle weight will increase with the installation of the Tonneau Cover by the value listed in table 1.*

3.5. Brandverhalten / flammability behavior

Die Werkstoffe erfüllen die Anforderungen bezüglich der Entflammbarkeit. / *The materials used comply with the requirements with respect to flammability.*

3.6. Splittersicherheit / splinter proof

Die Werkstoffe erfüllen die Anforderungen bezüglich der Splittersicherheit. / *The materials used comply with the requirements with respect to being splinter-proof.*

3.7. Fahrverhalten / road performance

Durch den Anbau der Fahrzeugteile sind bei bestimmungsgemäßem Betrieb des Fahrzeugs keine negativen Auswirkungen auf das Fahr-, Brems- und Lenkverhalten zu erwarten. / *The installation of the vehicle parts do not have negative influence on the characteristics for vehicle driving, braking and steering under normal driving conditions.*

Fahrzeugteil / Component : Pritschenplane / Tonneau Cover
Typ / Type : Mercedes Benz X-Klasse Pritschenplane
Hersteller / Manufacturer : KESKIN Europa GmbH

2017-09-25 / Seite / Page 5

4. Prüfung des Anbaus / Test after installation

- 4.1. Eine Prüfung des Anbaus der Pritschenplane durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen / Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder den Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation bei Fahrzeugprüfungen gemäß § 19 Abs. 3 StVZO wird nicht für erforderlich gehalten.
*A test, after installation of the Tonneau Cover, to be carried out by an officially appointed inspector/tester for automotive traffic or a testing engineer of an officially authorised inspection organisation in the context of vehicle tests in accordance with Section 19 Paragraph 3 StVZO is **not** deemed necessary.*

4. Anlagen / Attachments

- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Hersteller Informationsdokument 4 Blatt / 4 sheet
mit Hauptabmessungen und
Kennzeichnungsnummer
<i>Information Document
 including main dimensions and
 identification number</i> | IF: Mercedes Benz X-
Klasse Pritschenplane
dated: 18.06.2018,
Rev.00 |
|---|--|---|

§ 22 91723

Fahrzeugteil / Component : Pritschenplane / Tonneau Cover
Typ / Type : Mercedes Benz X-Klasse Pritschenplane
Hersteller / Manufacturer : KESKIN Europa GmbH

2017-09-25 / Seite / Page 6

6. Zusammenfassung

Der beschriebene Pritschenplane entspricht der Prüfgrundlage.

Eine Abnahme nach § 22 Abs. 1 Satz 3 StVZO wird nicht für erforderlich gehalten.

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO für das Fahrzeugteil einschließlich der Zuordnung der unter Punkt 2.1. aufgeführten Fahrzeuge. Die mit dem Fahrzeugteil auszurüstenden Fahrzeuge dürfen in bezug auf die Prüfgrundlage nicht von der Serie abweichen.

Das Gutachten umfaßt die Seiten 1 bis 10 (einschl. Informations-Dokument).

The described Tonneau Cover satisfies the requirements of the documents on which the test was based.

An acceptance in accordance with Section 22 Paragraph 1 Phrase 3 StVZO is not deemed necessary.

There are no objections to raise, as far as technical considerations are concerned, to the granting of a general type approval (ABE) in accordance with Section 22 StVZO for the component covered by this Expert Opinion nor to the allocation to the vehicles listed in 2.1. The vehicles intended to be equipped with the component must not deviate from production vehicles with regard to the documents on which the test was based.

This Expert Opinion comprises Sheets 1 to 10 (including Information document)

Köln, den 18.06.2018
Cologne, 2018-06-18



Dipl.-Ing. Manfred Lottig